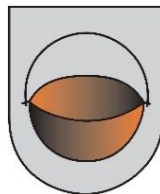


**Marktgemeinde Kaltern  
an der Weinstraße**  
1657 zur Marktgemeinde erhoben  
Provinz Bozen



**Comune di Caldaro  
sulla strada del vino**  
Provincia di Bolzano

## Beschlussniederschrift des Gemeindevausschusses

## Verbale di deliberazione della Giunta comunale

PROT. NR.

SITZUNG VOM

SEDUTA DEL

UHR - ORE

sa/tw

11.06.2026

17:00

Die Mitglieder des Gemeindevausschusses haben sich heute im üblichen Sitzungssaal des Rathauses zu einer Sitzung versammelt.

Anwesend bzw. abwesend sind:

I membri della Giunta comunale si sono riuniti oggi per una seduta nella solita sala delle riunioni.

Presenti risp. assenti sono:

1. PILLON Christoph	Bürgermeister	Sindaco
2. AMBACH Christian	Gemeindereferent	Assessore
3. FLORIAN Kathrin	Gemeindereferentin	Assessora
4. LUGGIN Lukas	Gemeindereferent	Assessore
5. MORANDELL Gertraud	Gemeindereferentin	Assessora
6. VORHAUSER Stefan	Gemeindereferent	Assessore

Anwesend - Presenti	Abwesend - Assenti
X	
X	
X	
	X
X	
X	

Seinen Beistand leistet der Generalsekretär, Herr

Assiste il Segretario Generale, signor

MAIR Matthias

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il signor

PILLON Christoph

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Gemeindevausschuss behandelt folgenden

La Giunta comunale passa alla trattazione del seguente

### G E G E N S T A N D

### O G G E T T O

Punkt 5)

Punto 5)

**Abänderung des Bauleitplanes der Gemeinde Kaltern - Umwidmung von Fußweg bzw. Landwirtschaftsgebiet in Gewerbegebiet D1 - 1. MASSNAHME**

**Modifica del piano urbanistico del Comune di Caldaro - Riclassificazione da Strada pedonale e Zona di verde agricolo a Zona per insediamenti produttivi D1 - 1. PROVVEDIMENTO**

Der Gemeindeausschuss schickt voraus:

Es wird Einsicht genommen in den Bauleitplan der Gemeinde Kaltern, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 13 vom 02.03.2015 sowie mit Beschluss der Landesregierung Nr. 548 vom 12.05.2015.

Es wird Einsicht genommen in den Antrag vom 08.09.2025 (Prot. Nr. 0045009) und vom 27.03.2026 (Prot. Nr. 0027590) von Wurz Victoria und Wurz Matthias, mit welchem um folgende Abänderung des Bauleitplanes ersucht wird:

- Umwidmung des Fußweges und Landwirtschaftsgebietes in Gewerbegebiet D1.

Der Antrag sieht folgende Änderungen des Bauleitplanes vor:

- Umwidmung von 67 m<sup>2</sup> der G.p. 1741/3, K.G. Kaltern, von „Fußweg“ in „Gewerbegebiet D1“;
- Umwidmung von 91 m<sup>2</sup> der G.p. 1741/1, K.G. Kaltern, von „Fußweg“ in „Gewerbegebiet D1“ und 3 m<sup>2</sup> von „Landwirtschaftsgebiet“ in „Gewerbegebiet D1“;
- Umwidmung von 30 m<sup>2</sup> der B.p. 2614, K.G. Kaltern, von „Fußweg“ in „Gewerbegebiet D1“.

Es wird Einsicht genommen in die vom Techniker Dr. Ing. Matthias Vieider ausgearbeiteten technischen Unterlagen, hieramts eingegangen am 10.09.2025 unter Prot. Nr. 0045009 und am 27.03.2026 unter Prot. Nr. 0027590.

Der Antrag wird damit begründet, dass Der bestehende Steig/Fußweg seit längerer Zeit durch bauliche und natürliche Gegebenheiten unterbrochen ist, wodurch eine durchgehende Nutzung nicht mehr möglich ist. Die ursprüngliche Funktion als öffentlicher Verbindungsweg ist daher weggefallen. Durch die angestrebte Umwidmung soll die Fläche sinnvoll in das angrenzende Gewerbegebiet integriert werden.

Festgestellt, dass laut Zertifizierung der erfolgten Abgabe (Abgabe-ID Nr. 9833) die Unterlagen zur Änderung im offiziellen Portal für den Geodaten austausch der Pläne (Newplan-Portal) hochgeladen worden sind.

Es wird festgehalten, dass sich die Gemeindekommission für Raum und Landschaft in der Sitzung vom 24.04.2026 einstimmig positiv zur gegenständlichen Abänderung ausgesprochen hat.

Es wird festgehalten, dass die gegenständliche Änderung des Bauleitplanes nicht der strategischen Umweltprüfung SUP im Sinne des Landesgesetzes vom 13.10.2017, Nr. 17 zu unterziehen ist, da es sich bei der geplanten Maßnahme um die geringfügige Erweiterung eines bereits bestehenden Gewerbegebietes D1 handelt und somit keine erheblichen Umweltauswirkungen zu erwarten sind.

Die gegenständliche Einleitung des Verfahrens zur Abänderung des Gemeindebauleitplanes wurde im Gemeindeblatt vom 28.05.2026 bekanntgegeben.

La Giunta Comunale premette che:

Viene presa visione nel Piano Urbanistico del Comune di Caldaro, approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 13 del 02/03/2015 nonché con deliberazione della Giunta Provinciale n. 548 del 12/05/2015.

Viene presa visione nella richiesta del 08/09/2025 (n.-prot. 0045009) e del 27/03/2026 (n.prot. 0027590) presentata da Wurz Victoria e Wurz Matthias, con la quale si chiede la seguente modifica del piano urbanistico:

- Riclassificazione da Strada pedonale e da Zona di verde agricolo a Zona per insediamenti produttivi D1.

La richiesta prevede le seguenti modifiche al piano urbanistico:

- Modifica di 76 m<sup>2</sup> della p.f. 1741/3, C.C. Caldaro, da “Strada pedonale” a “Zona per insediamenti produttivi D1”;
- Modifica di 91 m<sup>2</sup> della p.f. 1741/1, C.C. Caldaro, da “Strada pedonale” a “Zona per insediamenti produttivi D1” e 3 m<sup>2</sup> da “Zona di verde agricolo” a “Zona per insediamenti produttivi D1”;
- Modifica di 30 m<sup>2</sup> della p.ed. 2614, C.C. Caldaro, da “Strada pedonale” a “Zona per insediamenti produttivi D1”.

Viene presa visione della documentazione tecnica elaborata e presentata dal tecnico Dott. Ing. Matthias Vieider, qui pervenuta il 10/09/2025 al n.prot. 0045009 e il 27/03/2026 al n.prot. 0027590.

La domanda è motivata dal fatto che il sentiero/marcia-piede esistente risulta da tempo interrotto, sia per ragioni edilizie sia per condizioni naturali, rendendone impossibile un utilizzo continuativo. La funzione originaria di collegamento pubblico è pertanto venuta meno. Attraverso la riclassificazione proposta si intende integrare l'area in modo funzionale nella confinante zona produttiva.

Constatato che secondo la certificazione di avvenuta consegna (ID di consegna n. 9833), la documentazione per la modifica è stata caricata sul portale ufficiale per l'intercambio dei geodati dei piani (portale Newplan).

Viene constatato, che la Commissione Territorio e Paesaggio nella seduta del 24/04/2026 ha espresso parere favorevole ad unanimità di voti alla presente modifica.

Viene constatato che la modifica al piano urbanistico in oggetto non è da sottoporre alla valutazione ambientale strategica VAS ai sensi della legge provinciale del 13/10/2017, n. 17, dato che la presente modifica prevede l'ampliamento modesto di una zona per insediamenti produttivi D1 già esistente. Si presume che non si siano degli esiti negativi sull'impatto ambientale.

Il presente avvio della procedura di modifica del piano urbanistico è stato pubblicato nel notiziario comunale del 28/05/2026.

Es wird Einsicht genommen in den Art. 54, Abs. 2 des LG 9/2018 „Raum und Landschaft“ i.g.F.

Nach eingehender Diskussion.

Es wird Einsicht genommen in das als wesentlichen Bestandteil dieses Beschlusses beigefügte positive Gutachten mit dem Fingerabdruck *Cu1/TPT6htWTQ/qBAPluDuAYbD1xvfDwRxDbMC7DKNk=* und im Sinne des Art. 185 und des Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2, abgegeben vom zuständigen Beamten oder Beamtin vom 27.05.2026 und hinsichtlich der technischen Ordnungsmäßigkeit dieser Beschlussvorlage und buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit dieser Beschlussvorlage.

Nach Einsichtnahme auch in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 3. Mai 2018 sowie in die geltende Satzung dieser Gemeinde

fasst der GEMEINDEAUSSCHUSS  
mit Stimmeneinhelligkeit  
folgenden B E S C H L U S S:

-----

1. Für folgenden Entwurf der Abänderung des Bauleitplanes wird das entsprechende Verfahren eingeleitet:

- Umwidmung der Gp.en 1741/3 und 1741/1, K.G. Kaltern sowie der Bp. 2614, K.G. Kaltern, von „Fußweg“ und „Landwirtschaftsgebiet“ in „Gewerbegebiet D1“,

dies aufgrund der vom Techniker Dr. Ing. Matthias Vieider ausgearbeiteten Unterlagen, gekennzeichnet mit elektronischem Fingerabdruck, welche wesentlichen Bestandteil dieses Beschlusses bilden:

- Technischer Bericht
- Legende
- Eigentümerliste
- Landschaftsplan – Bestand
- Landschaftsplan – Änderungen
- Landschaftsplan – Endstand
- Schutzbestimmungen und Nutzungsvorschriften: Nicht betroffen Ortophoto
- Bestand auf Mappe
- Änderung auf Mappe
- Endstand auf Mappe
- Fotodokumentation
- Mappe
- Landschaftsplan
- Bauleitplan
- Gefahrenzonenplan
- Umweltbericht

2. Dieser Beschluss wird im Sinne des Art. 60, Absatz 2 des L.G. Nr. 9/2018 für die Dauer von 30 Tagen an der Amtstafel und im Südtiroler Bürgernetz veröffentlicht. Während dieses Zeitraums kann jeder/jede Anmerkungen vorbringen.

3. Eine Abschrift dieses Beschlusses im Sinne des Artikels 183, Absatz 2, des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, i.g.F., den Fraktionssprechern im Gemeinderat gleichzeitig mit der Veröffentlichung zu übermitteln.

Viene presa visione nell'art. 54, comma 2 della LP 9/2018, "Territorio e Paesaggio" n.f.v.

Dopo ampia discussione.

Viene presa visione dei pareri favorevoli quale parte integrante alla presente delibera con impronta digitale *Cu1/TPT6htWTQ/qBAPluDuAYbD1xvfDwRxDbMC7DKNk=* e , per quanto riguarda la regolarità tecnica e contabile della presente proposta di delibera, espresso da parte degli impiegati o delle impiegate competenti in data 27.05.2026 e del , ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2.

Viste anche le ulteriori disposizioni del codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige approvato con L.R. n. 2 del 3 maggio 2018, nonché il vigente statuto di questo Comune

la GIUNTA COMUNALE  
ad unanimità di voti  
D E L I B E R A quanto segue:

-----

1. Per la seguente bozza di modifica del piano urbanistico viene avviato il relativo procedimento:

- Modifica delle pp.ff. 1741/3 e 1741/1, C.C. Caldaro nonché la p.ed. 2614, C.C. Caldaro, da "Strada pedonale" e "Zona di verde agricolo" in "Zona d'insediamento produttivo D1",

ciò ai sensi della documentazione elaborata dal Dott. Ing. Matthias Vieider, consistente nella seguente documentazione, contraddistinta da impronta digitale, che forma parte integrante di questa deliberazione:

- Relazione tecnica
- legenda
- lista proprietari
- piano paesaggistico – esistente
- piano paesaggistico – cambiamenti
- piano paesaggistico – stato finale
- prescrizioni di tutela e d'uso: non interessate
  
- esistente su mappa
- cambiamenti su mappa
- stato finale su mappa
- documentazione fotografica
- Mappa
- Piano paesaggistico
- Piano urbanistico
- Piano delle zone di pericolo
- relazione ambientale

2. La presente deliberazione viene pubblicata ai sensi dell'art. 60, comma 2 della L.P. 9/2018 per la durata di 30 giorni all'albo del Comune e sulla Rete Civica dell'Alto Adige. Durante questo periodo chiunque può presentare osservazioni;

3. Di comunicare la presente deliberazione contestualmente alla pubblicazione ai capigruppo consiliari ai sensi dell'articolo 183, comma 2, del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n.2, n.f.v.

Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung jeder Bürger und jede Bürgerin beim Gemeindefusschuss Einwände vorbringen. Innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist dieses Beschlusses kann jeder und jede Interessierte beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen.

\* \* \* \* \*

Durante la pubblicazione di questa deliberazione ogni cittadino ed ogni cittadina può presentare opposizione alla Giunta comunale. Entro 60 giorni dopo il periodo di pubblicazione di questa deliberazione ogni interessato ed interessata può presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, Sezione Autonoma di Bolzano.

\* \* \* \* \*

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Letto, confermato e sottoscritto.

DER VORSITZENDE - IL PRESIDENTE

Der Generalsekretär – Il Segretario Generale

PILLON Christoph  
(digital signiert – firmato tramite firma digitale)



MAIR Matthias  
(digital signiert – firmato tramite firma digitale)

---

*(Digital signiertes Dokument – Documento firmato tramite firma digitale)*